


## Il vin di all' aua



1. Il vin di all' au - a: „Jeu sun pli fins che ti!  
Mei mei-nan ei ord\_ Val - tli - na e mei-nan  
sil-la Ca - di. Mei mei-nan ei ord\_ Val - tli -  
na e mei-nan sil-la Ca - di.“

2 L'aua cheu rispunda:

„Jeu sun pli fina che ti!

|: Mei portan ei en cuschina,  
mei ston ei ver mintga di.“ :|

3 Il vin di all' aua:

„Jeu sun pli fins che ti!

|: Mei portan ei sin la meisa,  
mei dattan ei als signurs.“ :|

4 L'aua cheu rispunda:

„Jeu sun pli fina che ti!

|: Pertgei che neginas fatschas,  
ein finas senza mei.“ :|

5 Il vin di all' aua:

„Jeu sun pli fins che ti!

|: Mei portan ei en baselgia,  
mei drovan ei sigl altar.“ :|

6 L'aua cheu rispunda:

„Jeu sun pli fina che ti!

|: Curdass jeu ca giud las neblas,  
stuesses ti seccar vi.“ :|

## Il vin di all' aua



1. Il vin di all' au - a: „Jeu sun pli fins che ti!
2. L'au - a cheu ris - pun-da: „Jeu sun pli fi-na che ti!
3. Il vin di all' au - a: „Jeu sun pli fins che ti!
4. L'au - a cheu ris - pun-da: „Jeu sun pli fi-na che ti!
5. Il vin di all' au - a: „Jeu sun pli fins che ti!
6. L'au - a cheu ris - pun-da: „Jeu sun pli fi-na che ti!



Mei mei-nan ei ord\_ Val - tli - na e mei-nan  
Mei por-tan ei en\_ cu - schi - na, mei ston ei  
Mei por-tan ei sin\_ la mei - sa, mei dat-tan  
Per- tgei che ne-gi - nas fat-schas ein fi - nas  
Mei por-tan ei en\_ ba - sel - gia, mei dro - va -  
Cur - dass jeu ca giud las neb - las, stu - es - ses



sil - la Ca - di. Mei mei-nan ei ord\_ Val - tli -  
ver min- tga di. Mei por-tan ei en\_ cu - schi -  
ei als sig - nurs. Mei por-tan ei sin\_ la mei -  
se - za mei. Per - tgei che ne-gi - nas fat -  
nei sigl al - tar. Mei por-tan ei en\_ ba - sel -  
ti sec- car vi. Cur - dass jeu ca giud las neb -



na e mei-nan sil - la Ca - di.“  
na, mei ston ei ver min-tga di.“  
sa, mei dat-tan ei als sig - nurs.“  
schas ein fi - nas sen - za mei.“  
gia, mei dro - va - nei sigl al - tar.“  
las, stu - es - ses ti sec- car vi.“

## Il vin di all' aua

1

Il vin di all' aua:	Der Wein sagt dem Wasser:
Jeu sun pli fins che ti;	Ich bin feiner als du;
Mei meinan ei ord Valtlina <sup>1</sup>	mich holt man aus dem Veltlin
E meinan silla Cadi <sup>2</sup> .	und bringt (mich) hinauf in die Cadi.

2

L' aua cheu rispunda:	Das Wasser antwortet darauf:
Jeu sun pli fina che ti!	Ich bin vornehmer als du!
Mei portan ei en cuschina,	Mich trägt man in die Küche,
Mei ston ei (ha)ver mintga di.	mich braucht man jeden Tag.

3

Il vin di all' aua: Jeu sun pli fins che ti!	
Mei portan ei sin la meisa,	Mich trägt man auf den Tisch,
Mei dattan ei als signurs.	mich gibt man den Herrschaften.

4

L' aua cheu rispunda: Jeu sun pli fina che ti;	
Pertgei che neginas fatschas	Weil keine Gesichter
Ein finas senza mei.	rein sind ohne mich.

5

Il vin di all' aua: Jeu sun pli fins che ti;	
Mei portan ei en baselgia,	mich trägt man in die Kirche,
Mei drovan ei sigl altar.	mich braucht man auf dem Altar.

6

L' aua cheu rispunda: Jeu sun pli fina che ti;	
Curdass jeu ca	würde ich nicht fallen
giud las neblas,	aus den Wolken herab,
Stuesses ti seccar vi.	müsstest du vertrocknen.

<sup>1</sup> *Valtina (Veltlin)* oberes Tal der Adda zw. Ortlergruppe und Nordende des Comer Sees

<sup>2</sup> *Cadi* Abkürzung von *Casadi* (wörtl. Gotteshaus), im erweiterten Sinn soviel wie 'Gotteshausbund', als eine Bevölkerungsgemeinschaft der mittleren Surselva mit Hauptort Disentis; umfaßt die Gemeinden Tujetsch/Tavetsch, Medel, Mustér/Disentis, Sumvitg, Schlans, Breil/Brigels

KH/UF/FF/MK 04.06.1998